

标准教程

Giáo trình chuẩn

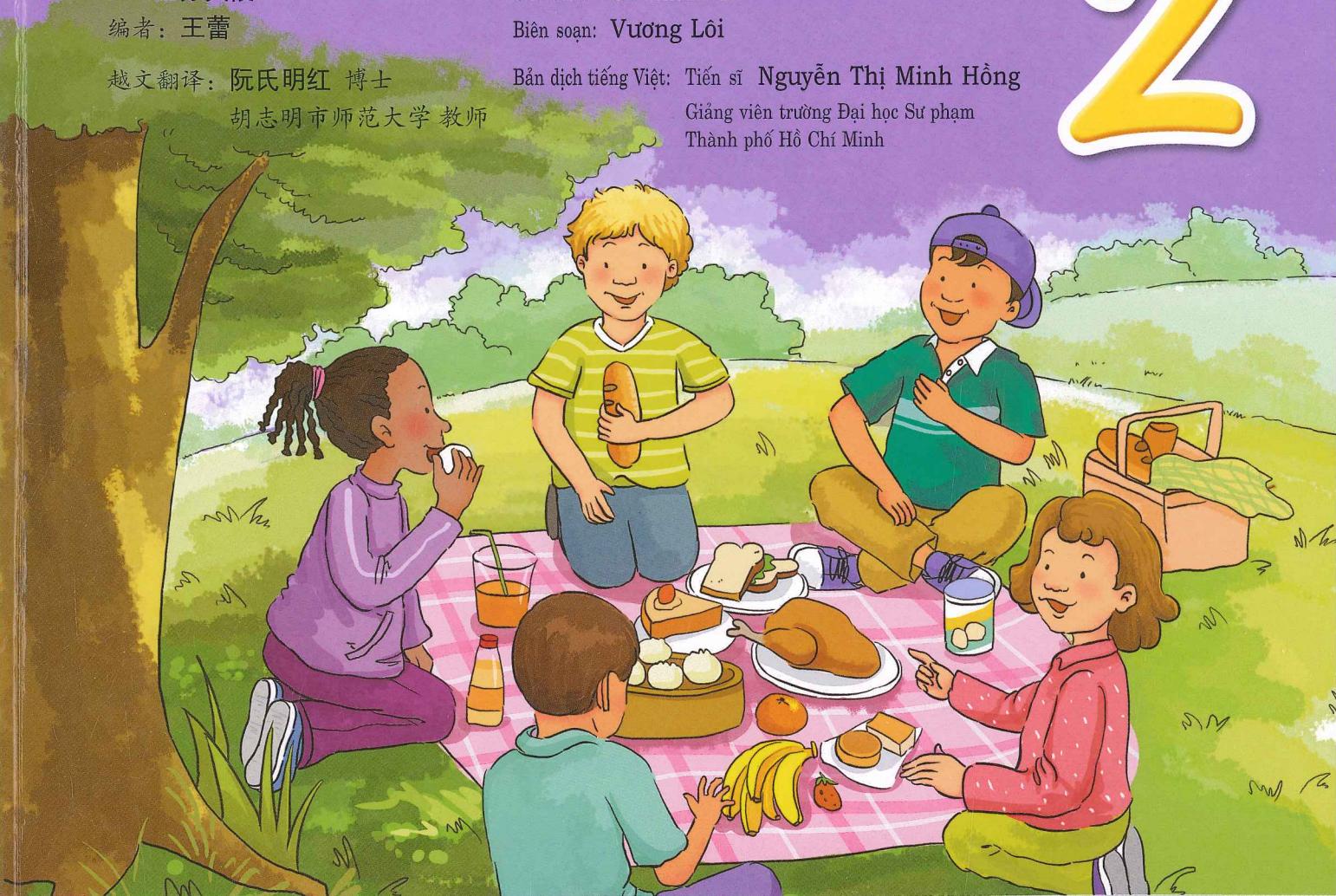
YCT

2

主编: 苏英霞
编者: 王蕾

越文翻译: 阮氏明红 博士
胡志明市师范大学 教师

Chủ biên: Tô Anh Hà
Biên soạn: Vương Lôi
Bản dịch tiếng Việt: Tiến sĩ Nguyễn Thị Minh Hồng
Giảng viên trường Đại học Sư phạm
Thành phố Hồ Chí Minh



NTV

Công ty TNHH
Nhân Trí Việt

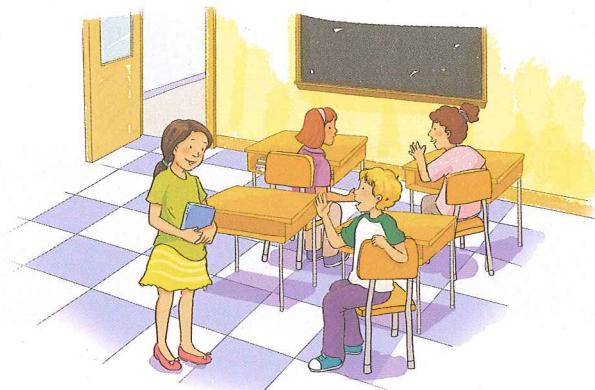
NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

热身

Khởi động

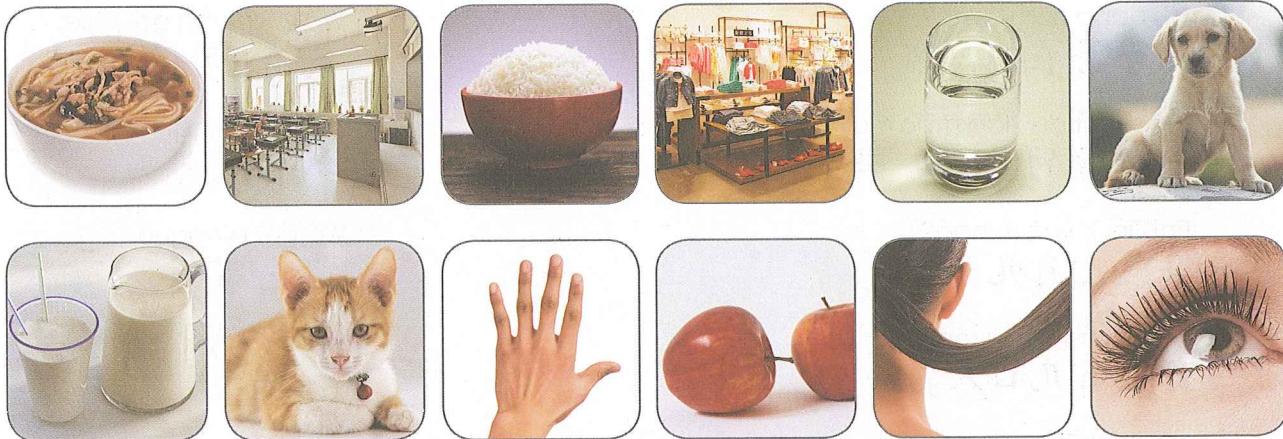
1 Cùng làm quen với nhau nhé.

	Nǐ jiào shénme? 你叫什么?	Nǐ duō dà? 你多大?	Nǐ shì nǎ guó rén? 你是哪国人?	Nǐ xǐhuān chī shénme? 你喜欢吃什么?
1				
2				



Em hãy nói chuyện bằng tiếng Trung Quốc với ít nhất hai bạn học. Hãy bắt đầu bằng 你好 và dùng những câu hỏi đã cho để làm quen với các bạn ấy. Sau đó giới thiệu các bạn ấy với cả lớp.

2 Cùng ôn từ vựng nhé. 00-01



Nghe đoạn ghi âm và đánh dấu vào hình.

Hãy tìm những hình không được nhắc đến trong đoạn ghi âm.

3 Cùng tìm nhé.

zài 再	de 的	wǒ 我	lǎo 老	shī 师
hé 和	jiàn 见	men 们	hěn 很	xiǎo 小
shén 什	jīn 今	míng 明	niǎo 鸟	gè 个
xiān 现	me 么	tiān 天	rēn 认	zì 子
bù 不	zài 在	jiā 家	dà 大	shí 识

Hoạt động theo cặp.

Hãy tìm các từ và cụm từ theo hàng ngang, hàng dọc hoặc hàng chéo. Cố gắng tìm càng nhiều từ và cụm từ càng tốt.

4 Cùng nối nhé.

Jīntiān xīngqī jǐ?

今天星期几?



Nǐ bāba zài jiā ma?

你爸爸在家吗?



Zhè shì nǐ de xiǎo māo ma?

这是你的小猫吗?



Jīntiān jǐ yuè jǐ hào?

今天几月几号?



Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

你家有几口人?



Nǐ chī shénme?

你吃什么?



Nǐ yǒu jǐ ge jiějie?

你有几个姐姐?



Tā bù zài.

他不在。

Wǒ yǒu liǎng ge jiějie.

我家有两个姐姐。

Jīntiān Xīngqītiān.

今天星期天。

Wǒ chī píngguǒ.

我吃苹果。

Jīntiān èr yuè shí hào.

今天二月十号。

Bù shì.

不是。

Wǒ jiā yǒu wǔ kǒu rén.

我家有五口人。

Bài 1

我可以坐这儿吗? Mình có thể ngồi ở đây được không?

Những câu quan trọng

Wǒ kěyǐ zuò zhèr ma?

- 我可以坐这儿吗? Mình có thể ngồi ở đây được không?
- Qǐng bù yào shuōhuà.
请 不要 说话。Xin đừng nói chuyện.

Cùng học nhé.



01-01

kěyǐ
可以 có thể 不可以

zuò
坐 ngồi 坐这儿

qǐng
请 xin, mời 请坐。

bù kèqì
不客气 Đừng khách sáo.

bù yào
不要 đừng 请不要说话。

shuōhuà
说话 nói chuyện 不说话

duìbuqǐ
对不起 Xin lỗi.

méi guānxi
没关系 Không sao đâu.

Trò chơi lắng nghe và lặp lại.

Giáo viên đọc một từ mới nhiều lần (tùy giáo viên quyết định số lần đọc). Sau đó, học sinh lặp lại từ này ít hơn giáo viên một lần.





Cùng đọc nhé.



01-02

2 Kěyǐ. Qǐng zuō.
可以。请坐。

1 Nǐ hǎo, wǒ kěyǐ zuō zhěr ma?
你好，我可以坐这儿吗？

3 Xièxie!
谢谢！

4 Bù kèqi.
不客气。

Câu hỏi: 他可以坐这儿吗？

1 Qǐng bù yào shuōhuà.
请不要说话。

2 Hǎode, duìbuqǐ.
好的，对不起。

3 Měi guānxì.
没关系。

Câu hỏi: 谁在说话？

Hoạt động theo cặp.

Đóng vai các nhân vật và trò chuyện với nhau theo hai đoạn đối thoại trên.

我可以坐这儿吗?

Mình có thể ngồi ở đây được không?



Cùng nối nhé.

Lǎoshī hǎo.
老师好。

Xièxie.
谢谢。

Duìbuqǐ.
对不起。

Zàijiān.
再见。

Bù kèqì.
不客气。

Zàijiān.
再见。

Nǐ hǎo.
你好。

Méi guānxì.
没关系。



Cùng chơi nhé.



Đóng vai.

Em chọn một hình rồi nói chuyện với bạn em bằng tiếng Trung Quốc, thuật lại tình huống trong hình.



Cùng hát nhé.

01-03

Bàba, bàba, xièxie nín. Māma, māma, xièxie nín.
爸爸, 爸爸, 谢谢您。妈妈, 妈妈, 谢谢您。

Gēge, gēge, xièxie nǐ. Jiějie, jiějie, xièxie nǐ.
哥哥, 哥哥, 谢谢你。姐姐, 姐姐, 谢谢你。

Bù kèqì, bù kèqì.
不客气, 不客气。

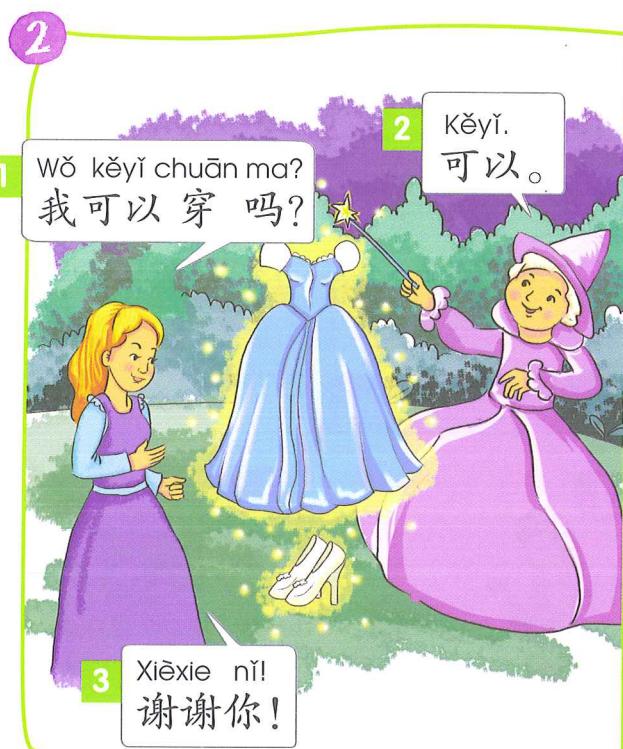
Bàba, bàba, duìbuqǐ. Māma, māma, duìbuqǐ.
爸爸, 爸爸, 对不起。妈妈, 妈妈, 对不起。

Gēge, gēge, duìbuqǐ. Jiějie, jiějie, duìbuqǐ.
哥哥, 哥哥, 对不起。姐姐, 姐姐, 对不起。

Méi guānxì, méi guānxì.
没关系, 没关系。



Huīgūniāng
灰姑娘



Em có biết phần kết của câu chuyện này không? Hãy hỏi các bạn trong lớp rồi cùng các bạn đóng vai các nhân vật trong chuyện nhé.



Bài thi mẫu

1 Nghe: Đúng hay sai.



01-05

1.		
2.		
3.		
4.		

2 Đọc.

Xièxie.

5. 谢谢。

Nǐ hē shuǐ ma?

6. 你喝 水 吗?

Qǐng bù yāo shuōhuà.

7. 请 不要 说话。

Nǐ hǎo, wǒ kěyǐ zuò zhèr ma?

8. 你好，我可以坐这儿吗?

Bù, xièxie.

A 不，谢谢。

Kěyǐ, qǐng zuò.

B 可以，请 坐。

Bú kèqi.

C 不客气。

Hǎode, duìbuqǐ.

D 好的，对不起。

Bài 2

你早上几点起床? Buổi sáng cậu thức dậy lúc mấy giờ?

Những câu quan trọng

Wǒ zǎoshang qī diǎn qǐchuāng.

- 我 早 上 七 点 起 床。Buổi sáng tớ thức dậy lúc bảy giờ.

Jīntiān wǎnshàng wǒ kěyǐ bù shuìjiào ma?

- 今 天 晚 上 我 可 以 不 睡 觉 吗?

TÔI nay con có thể không đi ngủ được không?



Cùng học nhé.



02-01



qǐchuāng
起床 thức dậy



shuìjiào
睡觉 ngủ, đi ngủ



zǎoshang
早上 buổi sáng



wǎnshàng
晚上 buổi tối

dào	đến, tới
* 到	三点到五点, 星期一到星期五
ne	trợ từ ngữ khí
呢	我是中国人, 你呢?
yào	muốn
要	你要做什么? 我要喝水。

Trò chơi hỏi dây chuyền.

Một học sinh đặt câu hỏi với 呢 (ví dụ 我七点起床, 你呢?).

Một học sinh khác trả lời và hỏi bạn kế bên câu hỏi như thế. Tiếp tục hỏi – đáp như vậy cho đến bạn cuối cùng trong lớp. Sau đó, các em chuyển sang câu hỏi khác.